



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 14-00

Prix : ₹ 14-00

Price : ₹ 14-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஞ	சூலை மீ	25 உ
No.	30 Poudouchéry	Mardi	25	Juillet	2017 (3 Sravana 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	25th	July	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 742	Sentence arbitral du travail .. 742	Award of the Labour Court .. 742
அரசு அறிவிப்புகள் .. 751	Notifications du Gouvernement .. 751	Government Notifications .. 751
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 755	Avis d'Adjudications .. 755	Tender notices .. 755
சாற்றறிக்கைகள் .. 756	Annonces .. 756	Announcements .. 756

the petitioner has been in service as a Casual Labour from 1980 to 1983 and the textile mill was closed in the year 1983 and subsequently, it was reopened in the year 1986 and that there was break in service for three years and furthermore, even after, the reopening of the textile mill by the new management, he had been appointed as Casual substitute and only in the year 1989, he has been appointed as a Regular substitute and that therefore, even prior to the closure of the textile and after reopening of the textile mill, he had been in service as a Casual substitute. As admitted by him in the evidence, no Casual Labour would be given regularization and that therefore, they sought for the regularization after 24 years and furthermore, the industrial dispute raised by the petitioner after 24 years is not maintainable and furthermore, being worked as a Casual substitute, he has not entitled for any order of regularization in the said period and admittedly, he was posted as a Casual substitute only in the year 1989, he cannot be granted regularization for the period 1980 to 1989 since that there was a break in service for three years and as a casual labour, he has not entitled for any order of regularization as prayed and that therefore, the petition is liable to be dismissed.

13. In the result, the petition is dismissed. No cost.

Dictated to the Stenographer, transcribed by her, corrected and pronounced by me in the Open Court on this the 06th day of April, 2017.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,
Puducherry.

List of petitioner's witness:

WW1 — 19-2-2016 — M. Chandrasekaran

List of petitioner's exhibits:

Ex.W1— Copy of the ESI Identity card of the petitioner.

Ex.W2— Copy of Nation Trade Certificate issued by the Government of India to the petitioner.

Ex.W3— Copy of letter given by the petitioner to the management.

Ex.W4— Copy of reference sent by the Government to this Tribunal.

List of respondent's witness:

RW1 —25-1-2017 — B. Pragatheeswaran

List of respondent's exhibits:

Ex.R1— Copy of the petition, dated 17-7-2013 submitted by Pudukai Mill Thozilalar Sangam to the Labour Officer (Conciliation), Puducherry.

Ex.R2— Copy of Reply, dated 7-10-2013 submitted by the respondent management to the Labour Officer (Conciliation), Puducherry.

Ex.R3— Copy of the failure report, dated 11-3-2014 submitted by the Labour Officer (Conciliation) to the Secretary to Government (Labour), Puducherry.

G. THANENDRAN,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-Labour Court,
Puducherry.

புதுச்சேரி அரசு

இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

(அரசு ஆணை பலவகை எண் 13/இசநி/கோ.3/2017.

புதுச்சேரி, நாள் 2017 (ஏப்ரல்) மே 24 வ)

ஆணை

புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், வடுவகுப்பம், அருள்மிகு பிரசன்ன வெங்கடேசுப் பெருமாள் தேவஸ்தானத்திற்கு, அரசு ஆணை பலவகை எண் 11/இசநி/ கோ.3/2002, நாள் 6-3-2002-ன் மூலம் ஓர் அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்கப்பட்டது. இவ்வறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் முடிவடைந்துவிட்டது. அரசு ஆணை பலவகை எண் 54/இசநி/ கோ.3/2002 நாள் 6-11-2002-ன், அரசு ஆணை மூலம் நியமிக்கப்பட்ட நிர்வாக அதிகாரியான நெட்டப்பாக்கம், கம்பன் அரசு மேனிலைப்பள்ளி உதவியாளர் நிலை-2-ஆக பணிபுரியும் திரு. எஸ். நந்தகுமார் அவர்களால் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகிறது.

2. இந்நிலையில், மேற்குறிப்பிட்ட தேவஸ்தானத்தை நிர்வகிப்பதற்கு ஒரு அறங்காவலர் வாரியம் அமைக்க வேண்டியது இன்றியமையாததாகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4(1)-ஆம் பிரிவின்கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, புதுச்சேரி மாநிலம், புதுச்சேரி வட்டாரம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், வடுவகுப்பம், அருள்மிகு பிரசன்ன வெங்கடேசுப் பெருமாள் தேவஸ்தானத்திற்கு, பின்வரும் ஐந்து நபர்களைக் கொண்ட ஓர் அறங்காவலர் வாரியத்தை அரசு உடனடியாக அமைக்கிறது:-

திருவாளர்கள் :

- (1) வெ. சுப்ராயனு, . . தலைவர்
த/பெ. வெங்கடராயனு,
எண் 10, பெருமாள் கோயில் வீதி,
வடுவகுப்பம்,
நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன்,
புதுச்சேரி-605 106.
- (2) ஜெ. பரசுராமன், . . துணைத்
த/பெ. ஜெயராமன், தலைவர்.
மாரியம்மன் கோயில் தெரு,
வடுவகுப்பம்,
நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன்,
புதுச்சேரி-605 106.
- (3) மு. செல்வம், . . செயலாளர்
த/பெ. முத்துராமுனு,
4-ஆவது, குறுக்குத்தெரு,
புதுநகர், வடுவகுப்பம்,
நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன்,
புதுச்சேரி-605 106.
- (4) சீ. மாதவன், . . பொருளாளர்
த/பெ. சீத்தாராமன்,
மாரியம்மன் கோயில் வீதி,
வடுவகுப்பம்,
நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன்,
புதுச்சேரி-605 106.
- (5) ரா. தவமணி, . . உறுப்பினர்
த/பெ. ராசு,
எண் 21, கிழக்கு வீதி,
பண்டசோழநல்லூர்,
நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன்,
புதுச்சேரி-605 106.

4. புதிய அறங்காவலர் வாரியத்தினர் உடனடியாக திருக்கோயிலின் பொறுப்புகளை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் பதவி விலகும் சிறப்பு அதிகாரியிடமிருந்து ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறது.

5. 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன்கீழ் இயற்றப்பட்ட விதிகளுக்குட்பட்டு அறங்காவலர் வாரியத்தினர் திருக்கோயிலை நிர்வகிக்கக் கடமைப்பட்டவர்களாவர். மேலும், நிருவாகத்தினர் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

(i) கோயிலுக்கு சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர்வாருதல்/சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுதல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகள் மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு, செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலகத்துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்ய வேண்டும்.

(v) அறங்காவலர் வாரியத்தின் கடமைகளையும் பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆயை விதிகள் 1975 பிரிவு 5-ன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றுதல் வேண்டும்.

6. அறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் இவ்வரசாணை பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகள் ஆகும். இதற்கிடையில் அரசு, வாரியத்தை நீக்கினால் தவிர அல்லது தகுதி இழக்கச் செய்தால் தவிர அல்லது வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்களது பதவிகளை இராஜினாமா செய்யுங்கால் அவர்களின் இராஜினாமாவை அரசு ஏற்றுக்கொண்டால் தவிர, வாரியம்/வாரிய உறுப்பினர்கள் பதவியில் இருப்பதாகக் கருதப்படுவர்.

(துணைநிலை ஆளுநரின் ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

புதுச்சேரி அரசு
இந்து சமய நிறுவனங்கள் மற்றும் வக்ஃபு துறை

(அரசு ஆணை பலவகை எண் 16/இசநி/கோ.4/2017,
புதுச்சேரி, நாள் 2017 ஐதா கூன் 16வது)

ஆணை

புதுச்சேரி மாநிலம், முத்தியால்பேட்டை, அருள்மிகு ஸ்ரீ வரதவல்லி மாரியம்மன் ஆலயத்தை நிர்வகிக்கும் பொருட்டு, அரசு ஆணை பலவகை எண் 27/இசநி/கோ.4/2004, நாள் 26-7-2010-ன் மூலம் நியமிக்கப்பட்ட திரு. ஷியாம் சுந்தர், மேல்நிலை எழுத்தர், சுற்றுலாத்துறை, புதுச்சேரி அவர்களால் சிறப்பு அதிகாரி என்கிற நிலையில் நிர்வகிக்கப்பட்டு வருகிறது.

2. ஆலயத்தை செம்மையாக நிருவகிக்கும் பொருட்டு இவருக்கு பதிலாக வேறு ஒரு புதிய சிறப்பு அதிகாரியை நியமனம் செய்து நிருவகிப்பது இன்றியமையாதது என்று அரசால் கருதப்படுகிறது.

3. எனவே, 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் 4(1)-ஆம் பிரிவின்கீழ் வழங்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களைச் செலுத்தி, புதுச்சேரி, நில அளவை மற்றும் பதிவேடுகள் துறை இயக்ககத்தில் பணி புரிந்து வரும் புதுச்சேரி, முத்தியால்பேட்டை, மஞ்சினி நகரைச் சேர்ந்த திரு. செ. தாமரைச்செல்வன் அவர்களை புதுச்சேரி மாநிலம், முத்தியால்பேட்டை, அருள்மிகு ஸ்ரீ வரதவல்லி மாரியம்மன் ஆலயத்திற்கு சம்பளம் பெறாச் சிறப்பு அதிகாரியாக அரசால் இதன் மூலம் நியமனம் செய்யப்படுகிறார்.

4. திரு. செ. தாமரைச்செல்வன் அவர்கள், மேற்கூறிய தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தை, அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் பதவி விலகும் சிறப்பு அதிகாரியிடமிருந்து பொறுப்பேற்றுக்கொண்டு, அரசுத் துறையில் தான் வசிக்கும் பதவிக்குக் கூடுதலாகவும், 1972-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன்கீழ் உருவாக்கப்பட்டுள்ள விதிகளுக்கு இணங்க, தேவஸ்தானத்தின் நிர்வாகத்தைக் கவனித்துவரவேண்டும். மேலும், கடைபிடிக்க வேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

(i) கோயிலுக்கு சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர் வாருதல்/சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு செலவு கணக்குகளை மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு, செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவிலகத்துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்ய வேண்டும்.

(v) சிறப்பு அதிகாரியின் கடமைகளையும் பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975 பிரிவு 5-ன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றத்தல் வேண்டும்.

5. சிறப்பு அதிகாரி நியமனம் ஓர் இடையேற்பாடு என்பதால், திருக்கோயில் தொடர்பான அன்றாடப் பணிகள் மட்டுமே சிறப்பு அதிகாரி கவனித்துவரவேண்டும். அறங்காவலர் வாரியத்தில் எடுக்கப்படக்கூடிய எவ்வித கொள்கை முடிவுகளையும் இந்து சமய நிறுவனங்கள் ஆணையர் அனுமதியின்றி சிறப்பு அதிகாரி மேற்கொள்ளக்கூடாது.

(துணைநிலை ஆளுநரின் ஆணைப்படி)

பா. தில்லைவேல்,
அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
SOCIAL WELFARE SECRETARIAT**

(G. O. Ms. No. 08, Puducherry, dated 10th July 2017)

NOTIFICATION

Whereas, the Government of India had constituted a Committee under the Chairmanship of Secretary, Ministry of Social Justice and Empowerment to make in depth analysis of the reasons for non-filling of reserved vacancies/less employability of SCs, STs, OBCs and PwDs in Government sector and suggest remedial measures.

And whereas, the aforesaid Committee, after holding various meetings submitted its report. Various time bound measures have been identified from the recommendations of the Report of the Committee during a meeting held on 22nd December 2014 by the Department of Personnel and Training and communicated to the State/Union Territory Government vide O.M. No. 36038/01/2013-Estt(Res.), dated 26-11-2014 of the Ministry of Personnel, Public Grievances and Pensions, Department of Personnel and Training, Government of India, New Delhi. Deliverables of the DoPT includes constitution of Expert Committee, preparation of data sheet for backlog vacancies, study of reasons for non-filling up of backlog vacancies, review of educational qualifications and time-limits thereof were discussed and it was observed that deliverables need to be achieved in a specific time bound manner aiming at the reduction of backlog reserved vacancies in comprehensive manner.

Now, therefore, the Government of Puducherry is pleased to constitute the following Committee for the abovesaid purpose:-

1. Director, Social Welfare .. Chairperson
Department, Puducherry.
2. Under Secretary, Department .. Member
of Personnel and Administrative
Reforms, Puducherry.
3. Under Secretary to Government, .. Member
(Enforcement cell).
4. Under Secretary to Government, .. Member
Law Department, Puducherry.
5. Officer on Special Duty, .. Member
Department of Health and Family
Welfare, Puducherry.
6. Director, Department of .. Member
Adi-draavidar Welfare, Puducherry.
7. Deputy Director (Administration), .. Member
Education Department, Puducherry.
8. Senior Accounts Officer/Junior. .. Member
Accounts officer, Public Works
Department, Puducherry.
9. Field Officer, Backward Class. .. Member
Department, Puducherry.
10. Deputy Director, Directorate of .. Member-
Social Welfare, Puducherry. Secretary.

2. The said Committee shall submit its report to the Government within a period of three months.

(By order)

K. SARANGAPANI,
Under Secretary to Government (Welfare).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT
(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)

(G. O. Ms. No. 22, Puducherry, dated 10th July 2017)

NOTIFICATION

Thiru R. V. Gopala Rao, Associate Professor of Zoology, Dr. SRK Government Arts College, Yanam is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-7-2017 on attaining the age of superannuation.

(By order)

F. P. VERBINA JAYARAJ,
 Under Secretary to Government,
 (Higher and Technical Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 25/F2/A2/2017,
 Puducherry, dated 10th July 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Ramadass, Senior Accounts Officer, Government General Hospital, Karaikal is admitted into retirement on the afternoon of 31-7-2017.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
 Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 26/F2/A2/2017,
 Puducherry, dated 10th July 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru A. Anthoniraj Savery, Junior Accounts Officer, Department of Art and Culture, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 31-7-2017.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
 Under Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS
(PERSONNEL WING)

(G. O. Ms. No. 47, Puducherry, dated 11th July 2017)

NOTIFICATION

Ms. Apoorva Gupta, I.P.S. (AGMU: 2013) on having reported for duty in this Administration on the afternoon of 23-6-2017 in pursuance of the Order No. 14020/03/2017.UTS.I, dated 29-5-2017 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi, is posted as Superintendent of Police (Training), Puducherry. She shall also look after the charges of Senior Superintendent of Police (Headquarters), Puducherry.

(By order of the Lieutenant-Governor)

MANOJ PARIDA,
 Chief Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS
(PERSONNEL WING)

(G.O. Ms. No.49, Puducherry, dated 14th July 2017)

NOTIFICATION

Consequent on the appointment of Shri B.R. Babu, I.A.S. (AGMU: 2002), Secretary to Government, Puducherry as Registrar, Pondicherry University *Vide* Order No. 14023/23/2013. UTS-I, dated 11-07-2017 of the Ministry of Home Affairs, New Delhi. He is relieved from this Administration on the afternoon of 14-07-2017 to take up his new assignment as Registrar in Pondicherry University on deputation basis, till the date of his superannuation on 31-08-2017.

2. Since retirement age of Registrar, Pondicherry University is 62 years, the continuation of service of Shri B.R. Babu, I.A.S. as Registrar, Pondicherry University after retirement on 31-08-2017, *i.e.*, from 01-09-2017 to 31-08-2019 will be regulated as per the Rules of the Pondicherry University.

(By order of the Lieutenant-Governor)

MANOJ PARIDA,
 Chief Secretary to Government.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT
(POWER) DEPARTMENT**

(G. O. Ms. No. 24, Puducherry, dated 17th July 2017)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru G. Ramasundaram, Superintending Engineer O&M/Puducherry Region, Electricity Department, Puducherry, is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-7-2017.

(By order)

S. DINAKARAN,
Under Secretary to Government (Power).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE DEPUTY DIRECTOR
GOVERNMENT GENERAL HOSPITAL**

Yanam, the 21st June 2017.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of condemned and unserviceable articles belonging to Government General Hospital, Yanam by the undersigned.

2. Tenders should be sent in sealed cover superscribing as "Tender for the purchase of condemned and unserviceable articles" addressed to the Deputy Director, Government General Hospital, Yanam-533 464, on or before 29-8-2017 at 3.00 p.m. and it will be opened on the same day at 3.30 p.m. in the presence of tenderers who are present. In case, the prescribed date happens to be a holiday, the tenders will be opened on the immediate next working day.

3. The intending tenderers should enclose Bankers Cheque in favour of The Deputy Director, Government General Hospital, Yanam for an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) along with their tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender is over. The tender without earnest money will summarily be rejected.

4. The tender received after the due date and time will not be entertained.

5. The rate should be quoted for the entire items and who quotes highest rate will be considered as successful tenderer. If, the highest rate quoted by the tenderer is not satisfied by the undersigned, the open auction will be conducted on the same day. In the open auction, the tenderers who have submitted sealed tenders already will only be allowed.

6. The successful tenderer should pay the entire amount soon after completion of tender/auction including Sales tax and other taxes as applicable under the rules in force and shift the unserviceable articles immediately on the same day from the premises of the Government General Hospital, Yanam, at their own cost and risk, failing which the Deputy Director, Government General Hospital, Yanam shall not be responsible for safe custody or loss or damage of articles once the tender/auction is finalized.

7. No claim about the quantity and quality of the condemned article will be admitted once the tender/auction is finalized.

8. The intending tenderers can inspect the condemned articles during hospital working hours with prior permission of the concerned Head/Medical Officer in-charge of the Government General Hospital, Yanam from 21-8-2017 to 28-8-2017 on all working days and in office timings.

9. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof. Auction is subject to discretion of the undersigned whose decision will be final in case of any dispute.

ABSTRACT

Item No.	Name of the section	Total/Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Operation theatre	37
2	Operation theatre dead stock	20
3	Operation theatre blood bank	8
4	Dead stock	449
5	Maternity ward	143
6	O.P.D.	130
7	Pharmacy store	6